

# Nadia godrumé

Sríla Bhaktivinoda Thákura versére

Bakaja Zoltán

♩ = 166

alto

piano

na - dí - já gód - ru - mé nit - já - nan - da ma - há - dzsán

pá - ti - já - csé ná - ma hat - ta dzsí - vé - ra ka - rán

17

21

na - dí - já gód - ru - mé nit - já - nan - da ma - há - dzsán

25

pá - ti - já - csé ná - ma hat - ta dzsí - vé - ra ka - rán

29

srad - há - ván dzsa - na hé

33

srad - há - ván dzsa - na hé

37

pra - bhur ág - jáj bhái má - gé éi bhik - sá

41

bo - lo kris - ns bha - dzso kris - na ko - ro kris - na sik - sá

45

na - dí - já gód - ru - mé nit - já - nan - da ma - há - dzsán

49

pá - ti - já - csé ná - ma hat - ta dzsí - vé - ra ka - ran

53

57

61

65

a - pa - rá - dha sún - ja ho - jé

69

lo - ho kris - na nám

73

kris - na má - tá kris - na pi - tá

77

kris - na dha - na prán

Musical score system 1, measures 81-84. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#). The treble staff contains whole rests for all four measures. The bass staff contains musical notation for measures 81-84. Measure 81 features a series of chords with a wavy line underneath. Measure 82 includes a wavy line with the instruction *tr* above it. Measure 83 has a slur over the notes. Measure 84 ends with a fermata.

Musical score system 2, measures 85-88. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#). The treble staff contains musical notation for measures 85-88. The bass staff contains musical notation for measures 85-88, including a slur in measure 88.

Musical score system 3, measures 89-92. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#). The treble staff contains whole rests for all four measures. The bass staff contains musical notation for measures 89-92.

Musical score system 4, measures 93-96. The system consists of two staves: a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#). The treble staff contains whole rests for all four measures. The bass staff contains musical notation for measures 93-96.

kris - né - ra szam - szá - ra ko - ro cshá - di an - á - csár

97

dzsí - vé - do - já kris - na ná - ma szar - va dhar - ma szár

101

na - dí - já gód - ru - mé nit - já - nan - da ma - há - dzan

105

pá - ti - já - csé ná - ma hat - ta dzsí - vé - ra ka - ran

109

srad - há - ván dzsa - na hé

Musical score for measures 109-112. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "srad - há - ván dzsa - na hé" with a slur over "vá - n dzsa - na". The piano accompaniment (grand staff) features a steady eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

113

srad - há - ván dzsa - na hé

Musical score for measures 113-116. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "srad - há - ván dzsa - na hé" with a slur over "vá - n dzsa - na". The piano accompaniment (grand staff) continues with the eighth-note accompaniment.

srad - dhá - ván dzsa - na hé

Musical score for measures 117-120. The vocal line (treble clef) contains the lyrics "srad - dhá - ván dzsa - na hé" with a slur over "dhá - ván dzsa - na". The piano accompaniment (grand staff) includes a trill in the right hand starting in measure 120.

Musical score for measures 121-124. This system shows the piano accompaniment (grand staff) without vocal lines. It features a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

Musical score for measures 125-128. This system shows the piano accompaniment (grand staff) without vocal lines. It features a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

Musical score for measures 129-132. This system shows the piano accompaniment (grand staff) without vocal lines. It features a consistent eighth-note accompaniment in the right hand and a bass line in the left hand.

133



The original texts in this score are transcribed in accordance with Hungarian pronunciation rules. The following present the approximate English equivalents of the Hungarian sounds.

a	as in <b>but</b>
á	as in <b>far</b>
e	as in <b>get</b>
é	as in <b>fame</b>
i	as in <b>lid</b>
í	as in <b>week</b>
u	as in <b>foot</b>
ó	as in <b>go</b>
cs	as in <b>child</b>
g	as in <b>get</b> (never as in <b>genius</b> )
dzs	as in <b>job</b>
j	as in <b>yes</b>
s	as in <b>sure</b>

Bhativinoda Ṭhākura: Nadīyā-godrume

1

*nadīyā-godrume nityānanda mahājana  
patiyāche nām-haṭṭa jīvera kāraṇa*

In the land of Nadīyā, on the island of Godrume, the magnanimous Lord Nityānanda has opened up the Marketplace of the Holy Name, meant for the deliverance of all fallen souls.

2

*(śraddhāvān jan he, śraddhāvān jan he)  
prabhura ājñāy, bhāi, māgi ei bhikṣā*

bolo 'kṛṣṇa,' bhajo kṛṣṇa, koro kṛṣṇa-śikṣā O men of faith! O men of faith! By the order of Lord Gaurāṅga, O brothers, I beg this one request: Chant "Kṛṣṇa!", worship Kṛṣṇa, and follow Kṛṣṇa's instructions.

3

*aparādha-śūnya ho'ye loho kṛṣṇa-nām  
kṛṣṇa mātā, kṛṣṇa pitā, kṛṣṇa dhana-prān*

Being careful to remain free of offenses, just take the holy name of Kṛṣṇa. Kṛṣṇais your mother, Kṛṣṇa is your father, and Kṛṣṇa is the treasure of your life.

4

*kṛṣṇaera saṁsāra koro chāḍi' anācār  
jīve doyā, kṛṣṇa-nām-sarva-dharma-sār*

Giving up all improper behavior, carry on your worldly duties only in relation to Kṛṣṇa. The showing of compassion to all fallen souls by loudly chanting the holy name of Kṛṣṇa is the essence of all forms of religion.